

僱用非法移民做工會受處罰

【多倫多訊】據此間聯邦移民部消息：僱用非法移民做工之僱主，自七月一日起受懲罰，罰款數額，過一千元，且可能入獄十二個月。

過去僱主往往往，無法得知僱用之人，是否為已正式入境之移民。向例申請安全證(做工卡)之人，不必報告在加身份，自七月一日起，必須填入籍紙或其入境證件，始能發給。未入籍及未得移民身份之人，社會安全證之號碼，第一字必為九，因此僱主用任何人之，應先查閱此證，如見號碼之第一字為九，即不能僱用，否則違法。

移民部長安祖士稱，對僱主以最低之工價，僱用非法移民，實屬最值不得恨之事。惟社會工作人員甚難，如不僱用非法移民，無幾小工商業將發生問題。

雄獅健身會祖師誕 瑞獅遊行歡宴盛誌

【本報訊】本埠雄獅健身會黃煥燦祖師誕，特出動雙獅遊行，沿門採青及武術表演，是日天氣雖有微雨，但由於僑胞仰慕各師傳之武術表演，華市數個街位，早已人山人海。

一時，鑼鼓齊鳴，雙獅躍躍，在林伯勝、黃煥燦兩君領下，百名名健兒列隊，衣著整齊，或佩軍器，或持棍棒，雄糾糾，氣昂昂，神采飛揚，殿以雙獅沿路，恭賀各僑團及各商號之熱愛，紛紛懸燈，歷時約一小時餘方告完畢。

三時開始武術表演，計有單人拳術、雙對打、雙體各類兵器表演等，項目繁多，表演精彩，獲觀眾讚好。

同日下午七時，復在文華樓筵開四十餘席，各僑團首長，南北武林前輩同道，到賀者甚眾。(未完)

千歲劇團來雲演戲 各界聞風踴躍購票

【本報訊】本埠嶺南劇團來雲演戲，由文武生文千歲、花旦梁少心、小生阮兆輝、督高麗、陳志雄、周鳳祥、李寶君、李嘉鳳、李文龍、潘劍英、伍劍榮、羅鳳貞等與全體一流音樂名家將通力拍演三大名劇，現定由拾月廿日至拾月廿三日連演八晚，每晚八時正開演，第一場十時正開演，第二場十時正開演，第三場十時正開演，第四場十時正開演，第五場十時正開演，第六場十時正開演，第七場十時正開演，第八場十時正開演。

最近崇崇體育會籌備今次售票紀錄最佳，千歲劇團將演之三場戲，戲票經

請管單針車衣機工

製遺婦女衣服，必須能作全部衣機工作，有經驗者方可開，并請釘鈕鎖鈕門經驗工人，請到 35 Water St. 三樓洽商。

屋主自賣

近解覽會 3251 Adair 交通方便，樓上兩房，閣仔，樓下新裝修，新屋頂，新電線，價四萬六千九百。本星期六，日中午十二時至五時開張，歡迎參觀，或電式五三三三九八。

上下層仔屋出賣

位布洛威與卡勒街，取價八萬三千。電話 325-0174 874 1572 Alacrus Realty 687-0204

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫閣格免費估價。電話：四三七六五五七。

靚土庫出賣

二房一廳廚廁設備齊全，土庫可合大小家庭或兩位女學生亦可。電話：325-4220

黃銘超新翁捐善款

【本報訊】股商黃銘超新翁之長男黃雲生，與港商梁錦超新翁之長女黃儀小姐，於八月一日假座西人協和堂舉行結婚典禮，同日在吧沙酒店設宴，歡宴中西賓客三百餘人。主家素來熱心公益，捐助華人協和學校經費一百元。該校同人表誠謝。

社會版

(尚有僑社新聞刊在第七版)

台山會館一九七六年會員獎學金子弟辦法

(一)一九七六年小學畢業成績優異者
(二)一九七六年初中畢業成績優異者
(三)一九七六年高中畢業成績優異者
附註：城埠總會會員請於一九七六年九月一日以前將其子女成績表送交黃保華君處。會埠總會會員可向黃孔維先生陳海明先生黃石民先生查詢詳細情形，特此通告。

汽車油站輪船零件

位於式歐點六上等地在 Pacific King 國家公園附近(雲島西岸)在 Tonno 鎮，大開三合土磚樓宇，兼有陳列室，大開裝修住宅，魚池，小輪碼頭，租地收租，在此天然風景最後的租地，前途無限，帶理想的遊船及釣魚營業，實業界，須要加意，故售價僅在十萬元以下，定銀五萬元可交易，隨時電話 857-6751 Ex. 259 Mr. E. Bac 洽商。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.
伍澤濤 黃秀英 事務所
辦事處電話：682-5284

實事有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快捷兼妥

市上盤新

▲兩間新屋，位於十二街夾 Woodland Dr. 仔車房，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百平方呎，開價四萬九千九百，平通全市。
▲星期日開張
▲近靚靚地段，廿二組單位坐落六十六街夾柏文地，十二組兩睡房，另邊另有廿三呎可建仔屋。每年入息三萬六千，一切適合市府標準，開價二十九萬五千，十分抵買。
▲舖位和四十一街，平正 33' X 122' 地，近中小學校，不日開工建屋。
▲以上各項請向伍澤濤 327-7842 洽商

喜利旅行社 聯合舉辦 順風旅行社

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團
九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由香港出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。

▲本社代理早嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特價，各航空公司及包機機票，價格保證相宜。詳情請移玉至本旅行社或電話查詢。

▲順風旅行社電話：六八五一六一六八
▲順風旅行社電話：三式四一〇九九一

實業買賣

▲房屋樓宇各類生意什貨估價即叫即到服務忠誠妥當歡迎委託

▲東區翻新四睡房高爽土庫自動暖氣門口巴士下華埠僅四萬五千

▲興旺的中西餐館有長批租廉

▲新建豪華靚屋多間五大睡房兩浴室位高尚清靜地區

▲市區舖位柏文多座收益高歡迎詢問

胡關誠

John Woo
住宅 298-7766
公司英文 872-0131
Mars Realty Ltd
1437 Kingsway

亞省列城 什貨店出賣

生意什貨店與糖菓生意，青年夫婦經營，門市生意暢旺，業主擬去休養，經營廿五年成就生意，一層樓宇，有土庫小房，可以分別購生意及物業，生意定值包括傢俬，冰櫃，辦公室用具等，欲知詳情請電 Don Roy of S.L. Realty Ltd. 329-5265 Doves 327-6661

土庫出租

五十五街近舖兩房一廳獨立門，交通方便，電話 324-4726

土庫出租

三睡房兩廳獨立門，包暖氣，三睡房兩廳獨立門，包暖氣，三睡房兩廳獨立門，包暖氣，電話 253-1635

請經驗製褲工人

衣服製褲，請到 328 Cordova

二房一廳正層出租

近乃爾街學校交通方便，包水電，電話：二五五〇九六七或二五五一九七二洽

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

非凡响劇團特別鳴謝啟事

非凡响劇團此次來雲高華在女皇大戲院，公演粵劇三天。荷蒙各界男女僑胞，熱誠擁護捧場，致令演出成績甚為滿意，又蒙各界友好，贈送花牌禮物，使場面更為生色光輝，同人等除深感鳴謝外，謹此致謝二分謝意。

又原定在文華樓演粵劇六晚，現因非凡响劇團感冒，喉音不佳，謹遵醫囑，將原定星期四、五、六、日、四晚，實行取消，如各界僑胞，已經購票者，請依每天下午三時至六時，持票到文華大廈三樓，取回原銀，截止時間本星期日(即八月廿二日)下午六時，逾期無效，謹此致謝。

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現與振興營業共開支，占十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，茲為便利起見，特聘請黃金榮君、Mr. Jimmy Yuen 為各區服務。

本號專售各款彩色電視機、電爐、電器、洗衣機、蒸籠機、家庭用電器、傢俬、地毯、其他各類傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，函表歡迎。

雲高華新書局

健康生活全十二冊七元二
不歸河全二冊五元四
少年夢全二冊三元七
跳動的音符二元七
舊歡淚二元二
舊情何處二元二
情書情話二元二
近水樓台二元二
雲上雲二元二
又見彩虹一元八
相思河一元七
巧遇二元二
朝陽二元二
宴會之夜三元三
禁衛軍二元二
六個夢三元九
秋歌三元九
船四元一
以上諸書
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

馬氏酒家

Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排
肉餛飩金牌燻鴨
新張期內午餐晚餐一律九折優待
裝飾新雅 特聘港廚
保仔小菜 免費送餐
獨具風格 物美價廉

全層出租

各門出入在第四街東電話：254-7781

屋主自賣

東區別墅街夾士街樓上兩睡房交通方便價四萬七千五百元，電話：二六三一五三三三

三睡房出租

另房出租，地段約半畝，上下樓，四房，四年新，取價五萬九千九百元，接洽請到，近 Langley 路，電話：856-7771

請男打什一名

電話：二五四一三〇八四接洽